

**PASOVINO**

COLONIA

Coqueluche — XAROPÉ — RI

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João M...

TYP. PAULISTA — Rua Assembléa, 56-58 — Tel. ... SÃO PAULO

# Gli uomini del giorno



Il maresciallo Pietro Badoglio, nominato Marchese del Sabotino.

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.



**SIROPPO  
PAGLIANO**

del Prof. Girolamo  
Pagliano di  
Firenze.

In vendita dal  
1838!

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

**GIA' IN VENDITA**

in volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti

— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

**JOSE' GENTIL  
ENFERMEIRO**

Com 9 annos de pratica dos Hospitales de S. Paulo  
Trabalha sob prescripção medica  
Aplica qualquer injeção e faz qualquer curativo  
com perfeição

Gabinete: Rua José Bonifácio, 11-A — Telephone 2-0425  
Residencia: Rua General Flores, 82 — SÃO PAULO



Per la **TOSSE**  
**PASTIGLIE**

**PANERAJ**

in tutte le farmacie

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretto di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua Libero Badaró, 76 - Sobrelaja — Tel. 4-3509 — S. PAULO

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**TRIANON**

BELVEDERE  
Avenida Carlos de Campos n. 67  
TODOS OS DOMINGOS  
CHÁS DANSANTES  
Reunião da  
ELITE PAULISTA  
das 21 horas em deante  
RIGOROSAMENTE  
FAMILIAR  
Um eccellente "Jazz-Band" toca todos os domingos no festival do  
**TRIANON**

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**PIANOFORTI**

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000. prezzo questo ultra buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFFAELE MORGANI, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2202. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

**CAPPELLI  
E**

**VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. 7-3180

**CASA DAS MIUDEZAS  
FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzoi, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi, Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABBEU, 155 a 181  
Telefones 2-2222 — S. PAULO

**Pastificio "Halla"**  
**OLIVA & REGGINO**  
 Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari le-motors, i più, modernissimi.  
 Rua Ruy Barbosa, 31.  
 Tel. 7-3160

**Perché la pasta dentifricia**  
**HO LA PANNA IN**  
**E' LA PREFERITA**  
 Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE.  
 Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a migliaia nella bocca. Evita la gengivite, la piorrhea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: MEDICINALE.  
**SI VENDE DA PER TUTTO**

**N o n bevete il vostro aperitivo senza il**  
**BITTER CAMPARI**

**BEBAM A PODEROSA**  
**AQUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**  
 Recebida diariamente da THERMAS DE LINDOYA — POCAM ad deposito há Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1079 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourros, e listas dos preços gratis a pedido.

**CASA PICK & PEROTTI**  
 Bicycletas, Bicycletas Gorjcke de fama mundial e accessorios em geral.  
 Officina mecânica e pintura a fogo.  
 Tel. 4-5104  
 Rua Condição, 315  
 S. PAULO

**Atelier e Officina de Pintura**  
 Reproduções artísticas a electro natural e de photographias.  
**Prof. Luiz Andrioli**  
 Decorações murais em estilo para apartamentos de luxo e lojas, Porgamianos etc. etc.  
 R. Pennafortte-Mendes, 18  
 Tel. 2-1890 — S. PAULO

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**  
 ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 87-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — residência: Rua São Carlos de Pinhal, 7. Telefono. 7-0207.

**Un decreto che non sarà firmato**

**AI CALZOLAI**

**E la "FABBRICA DI MOBILI BRASIL"**

**AVENIDA CELSO GARCIA, 50 — Telefono, 9-1709.**



Ora, cara Dottore, lei che fece tante cose, che realizzò quasi tutte le promesse del suo programma, si è dimenticato di un Decreto. Ma, signor Governatore, non sa ciò che desidera la sovrana e popolare rappresentata da questo vecchio amico Juca Pato. Ciò che lo è il popolo reo, che lei firmi un Decreto, che renda ufficiale per quelli che devono sposarsi, per i coniugati, per i vedovi e per i celebri, per gli elettori e non elettori, infine per tutta la popolazione di S. Paulo, come misura di alta economia, la "FABBRICA DI MOBILI BRASIL" che deve essere ufficializzata, perché è la più economica, possiede i migliori artisti e confeziona le più eleganti e le più confortevoli mobili.



Ma, Juca, la "Fabbrica di Mobili Brasil" già è ufficializzata, essendo la casa preferita dal pubblico fin dalla sua fondazione. Tu arrivi troppo tardi. La stessa popolazione della paulicea è già da molto tempo che firmò questo Decreto, che rese vittorioso il grande stabilimento di mobili di

visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli di uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in stock. — Rivolgervi in RUA FIJANCIO DE ABREU, No. 18 — prima di fare acquisto di forme.

**MARIA A. PAVONE**  
 DENTISTA  
 Clinica diurna e notturna  
 Rua Ruy Barbosa, 152

**ANIELLO SORRENTINO**  
 Fabbrica; RUA ALMIRANTE BRASIL 29 — (Palazzo proprio)  
 Deposito; AVENIDA RANGEL PESTANA, 65 — S. PAULO — Tel. 9-0685

**Dr. Filippo de Filippo**  
 MEDICO E OPERATORE  
 Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti: dalle 14 alle 18. — Consultorio e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu) — Tel. 4-0734

**CAFFÉ IN POLVEE FALCHI**

DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE

**FALCHI, PAPINI & CIA.**

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrica Ginecologica

Del **Dott. V. Sola** Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. VIE URINARIE. Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.

Gabinetto modernissimo di Elettrocità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Röntgen. Ozenoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Faradizzazione ecc. Dispositivi di Boerner - Santos per la cura della Bleenorragia e complicazioni.

Cura garantita e rapida della Bleenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).

**RUA S. JOAO, 55-A (p. p.)**  
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914  
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

**Sciroppo di S. Agostino**

PURGA PURIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA. ACIDITA' DI STOMACO. CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE. DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI.

LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO  
 GENOVA  
 Deposito Pharmacia e Orogarja Faraut. - S. PAULO

**Dott. NICOLA JAVARONE**

dell'Ospedale Umberto I — Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Paussilipon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Rinniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18 — Av. Rangel Pestana, 130 — Telephone, 9-2370

**Inalatore a secco**

Primo impianto nel S. America con meccanismo modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glaucoma tracheo-bronchiale, in sistema, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc

AV. E. LUIZ ANTONIO, 44  
 — Dalle ore 2 alle 6. —  
 N. B.: Nell'Inalatore non si accettano tubercolotici.

**Dottor Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Res.: Rua Libero Badaró, 81. —  
 Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 —  
 Residenza: Rua S. Caetano, 11 —  
 Sebr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'**

nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

**Dott. Antonio Rondino**

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4  
 Telefono: 2-5086  
 Residenza: Tel.: 4-6218

**Il Prof. Dr. A. Donati**

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A  
 Tel.: 4-0468

**Dottor Arturo Zapponi**

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 8 1/2 alle 5 pm. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 —  
 Telef.: 9-0155.

**VERBENA BRASILEIRA**

Prima di fare i vostri acquisti di Lampioni e Lampadari in ferro battuto, non lasciate di visitare la Esposizione Permanente del Sigg.: **ALFREDO & GIARDINA** in RUA CONSOLAÇÃO, 197  
 Officine: RUA BARRA FUNDA 129.

**Dottor Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4-4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 143 — Telef. 5-3844 — Alle ore 8.

**MALATTIE NERVOSE**

Paralisi, Convulsioni, Nenrastia, Ecclatica, Sifilide ecc. — DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.

**Prof. Dr. E. Tramonti**

Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 8 alle 4,30  
 Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

**Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179  
 PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAULO

**Dottor Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5408.

**LACTA** PREFIRAM

ATE E LEITE MAIS DELICIOSO

**RESTAURANTE "SPADONI"**

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

**PASQUINI & CIA.**

N. 19 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651  
 — SÃO PAULO —

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di poste. Richieste e informazioni: Rua 8 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Maquina da R. 15 de Novembro  
 Tel. 2-8545.

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 12-17 — Tel. 4-6267

**Dott. Domenico Defino**

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.

R. Libero Badaró, 23 — Sobrelaja  
 — Telefono: 2-6520, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua do Paraíso, 9 —  
 Telefono: 7-2210.

**Dott. Prof. G. Brunetti**

del Bras — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

**Dr. B. Rubbo**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 163 Sebr. — Telefono: 9-1678 —  
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 4.

**HAT-STORE**



CHAPÉUS, MELAS  
GRAVATAS, CALÇADOS  
SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DOSELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neapole"...

Direttore: E. BORLA —

Abbonamento annuo 15\$000

UFFICI: R. TRES DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.  
(Antica Boa Vista)

Un semestre . . . 8\$000

Telef.: 2-0674 — Caixa 2887 — São Paulo

## LA ROTTURA DEL CRISTALLO

(1827)

Ah! signora Margherita,  
Io vi giuro che in mia vita  
Non ho avuti dispiaeri  
Mal piu' forti di quel d'leri.  
Allorché, per mia scagura,  
Fest' a voi quella rottura,  
Il marito, poveretto,  
Lo sa il ciel ciò che avrà detto,  
Quando in casa avrà trovata  
La finestra fracassata!  
Certo il rompere un cristallo  
A me par non leve fatto,  
E pensare a ciò non posso  
Senza fare il viso rosso.  
Vero è ben, che in caso tale,  
Mi diceste: Non c'è male,  
Non è nulla, stia tranquillo,  
Me li rompe anche Camillo.

Ma da parte il complimento:  
Non è nulla un rompimento?  
Eh, mia cara, in tal stagione  
Le rotture non son buone!  
Pur, se il vetro vi rimetto,  
Ho timor che mi sia detto:  
Per sessantatre quattrini,  
Son la stessa Tabarrini.

Non vi date dunque affanno:  
Stien le cose come stanno,  
Ché talor, sapete bene,  
Che da un mal un ben ne viene.  
Romper vetri é una disgrazia:  
Ma se passa, esempigrazia,  
da quel buco un colpo d'aria,  
Il qual renda incimurrito  
Qualche carico marito,  
Certamente il caso varia:  
Perché almeno agli starnuti  
Sente dirsi: Dio l'aluti!  
E quell'urto li ridesta,  
E gli scarica la testa.

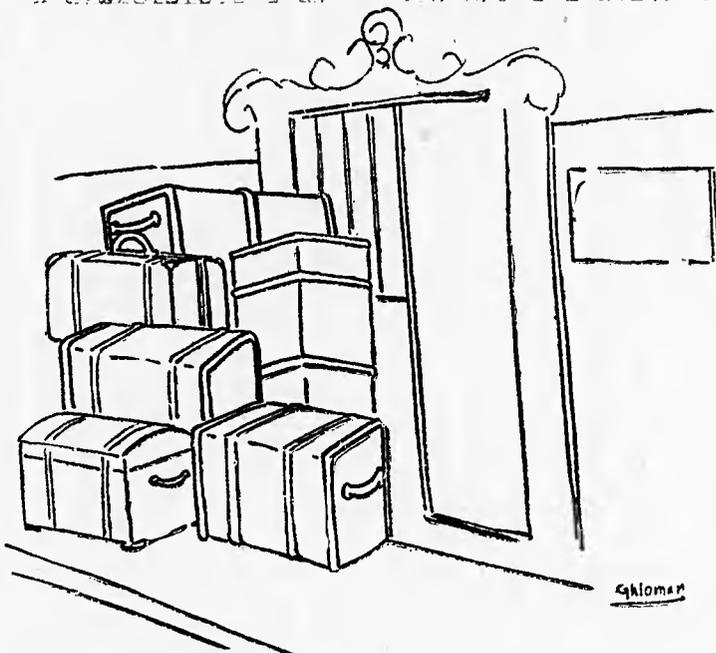
E or che dentro al vostro tetto  
Trova ognun grato ricetto,  
Che può dirsi nella sera  
Un tempietto di Citera,  
Plen di Grazie, plen d'amori,

Non vi mancan buca-cori;  
Quelle smanie, que' deliri,  
E que' fervidi sospiri  
D'invaghita alma frenetica,  
Ben a credere io m'induco  
Che farian l'aria mofetica,  
Non uscendo da quel buco.  
Così essendo, non mi pento,  
Del già fatto rompimento.

Rotto a Giove fu il cervello,  
E uscì Pallade da quello;  
Se il cristallo non si rompea,  
Questo scherzo non nascea;  
Ma tuttora si conserva  
La memoria di Minerva;  
E il mio scherzo servirà...  
A che cosa? — eh! Dio lo sa!

Antonio Guadagnoli

## GIOCHI DEL "TICO-TICO"



Cercare il viaggiatore!

# Sali di S. Vincent

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, piolorici, obesì, artitrici, gotosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe isterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA

MINISTRONE

IN ISPAGNA HANNO INVENTATO un cannone straordinario, i cui proiettili avranno un'azione simile a quella delle bombe ed effetti terribili, specialmente nella guerra aerea.

L'informazione che vi si riferisce aggiunge che le prove del cannone ebbero risultati lusinghieri.

Nessuna lusinga, però, per i fautori del disarmo.

DOPO DIECI ANNI DI CONTINUE reciproche vendette tra due famiglie, per le quali morirono assassinate duecento persone, gli avversari si sono riconciliati.

Si attribuisce la serie di delitti alla classica "vendetta" italiana, ma essi furono commessi in Caucasia e precisamente a Chula. Forse non c'è nella lingua di quel paese una parola appropriata, per indicare la "vendetta". Ma poiché la cercitano così bene dovrebbero trovarne una. E' il meno che manca, ormai!

UNO DEI SOLITI COMENTI sfiancati:

"Il re d'Italia ha perduto la facoltà di governare".

E quando l'ebbe mai?

La costituzione italiana dice:

"Il re regna, ma non governa".

Beati gli ignoranti!

A PARIGI, AVENDO ALTERTATO col socio, un individuo ha pensato bene di ucciderlo e suicidarsi poi.

Scioglimento di società e liquidazione totale.

IL CONSIGLIO MUNICIPALE di Huelva vuol dare a Primo de Rivera il titolo di principe della pace. Forse il dittatore spagnolo preferisce di essere lasciato in pace, anche senza principato.

UN INDIVIDUO SI PRESENTA allo sportello dell'ufficio postale; domanda per più di seicento pesos di francobolli e avuttili, si dà alla fuga senza pagare. Inseguito, è arrestato.

Domandatogli il nome suo, esclama:

Urrá.

Non era però un'esclamazione di giubilo. L'individuo si chiamava Giuseppe Urrá, semplicemente: Ecco un nome fatidico per un momento di disdetta!

I CONTADINI DELLA Bessarabia hanno aggredito gli ebrei, accusandoli di essere responsabili della miseria che affligge la regione.

Le accuse furono formulate da un avvocato, il quale in pubblico comizio sostenne che gli ebrei impedivano di piovere.

Non è necessario aver fatto degli studi superiori per sostenere una tesi di quel genere. Ma per i contadini della Bessarabia l'influsso malefico di una razza odiata è più comprensibile dei pronostici dei bollettini meteorologici e delle informazioni sulla cause ed effetti delle precipitazioni atmosferiche e delle aree cicloniche e spostamenti di atrati.

I CROATI HANNO BOICOTTATO i serbi: il regno serbo-croato-sloveno è stato il maggior erede dell'Austria; ma non ha ereditato quella forza di coesione che ha fatto di un conglomerato di popoli la grande monarchia asburgica.

La coesione è una forza che non può essere il risultato di una debolezza, come è la rivalità insanabile fra i componenti di un unico Stato.

Il boicott fra due regioni della stessa nazione è un inizio di guerra civile.

UN ORSO BIANCO DEL giardino zoologico di Madrid ferì gravemente un guardiano. Lo scorso anno ne aveva ucciso un altro.

Ecco degli elementi a favore della ferocia degli orsi bianchi, che parve distrutta quando i membri della spedizione di Nobile raccontano che sono invece timidi e fuggono l'uomo.

Un momento: sono timidi e mansueti quando sono in libertà, allo stato cosiddetto selvaggio. Diventano fieri pericolosi, quando sono portati tra gli uomini e vivono in contatto con la civiltà. Chiaro?

QUELL'EMERITO LADRO-

rinchiuso nelle carceri di Torino e che ha già scontato parecchie condanne, è stato dichiarato vincitore di un premio nazionale per la miglior commedia... La cosa è veramente comica in tutti i sensi della parola; comica per amena, e per appartenere alla commedia, la grande commedia umana in cui un elemento sociale avariato come un ladro può essere proclamato un elemento d'eccezione per intelligenza e sentimento d'arte.

Il commediografo ladro non avrà poi rubato a qualcuno anche la commedia premiata?

AUGUSTO DI BRUNSWIK.

Per l'occasione del giadinetto che circonda l'albergo aveva preso posto una banda di suonatori che alternava Valencina con Adios mis farra!

Essere senza un soldo e possedere una collezione che vale dieci milioni di dollari, è una situazione non del tutto disperata. Quando avrà venduto il tesoro dei Guelfi quel posavveretto si troverà con quasi duecento milioni di lire. Può rassegnarsi!

TRIPPA ALBERGATORE

Dopo aver intasato i soldi della vendita dei eliodi, Trippa andò in una cittadina di Minas (dobbiamo dirne il nome?) e aprì un albergo con della mobilia vecchia. Ma il giorno dopo s'accorse che l'albergo non aveva nessuna comodità e lo chiuse, telegrafando a S. Paulo per avere della roba nuova: sedie, tavoli, letti, un pianoforte, dei campanelli. La roba arrivò; e, per un mese, vi fu all'albergo un gran da fare. Poi, un bel giorno, Trippa volle fare la festa dell'inaugurazione e mandò gli inviti ai notabili del paese e a vari suoi amici di S. Paulo. Il giorno della festa l'albergo rigorgitava di invitati.



Il miglior Vermouth Bianco

C'erano molte bandiere, ghirlande di fiori e bellissimi fasci di rami di palme. Sulla porta dello scrittoio riservato alla gerenza, era stato collocato un quadretto dove si leggeva:

La lucidatura delle scarpe viene fatta dal proprietario, che a una specialista



Trippa era gongolante di gioia. Ed era anche un po' distratto, tanto è vero che una signorina, indoleandogli il piano forte, gli domandò: Lei suona? E lui, di rimando: Sì; una volta per la cameriere, due per la cameriera e tre per il "carregador". Dopo un rinfresco, il maestro Alessio accompagnò al piano forte la cantante Abigaille che si sfoggiò nella romanza: "Mi chiamano Mimì", una bellissima acuto. Uno degli invitati disse a Trippa: Sentite che bella nota? E Trippa, stupito: Servizio, comprego? La festa stava per finire quando il cav. Romeo disse a Trippa: M'avevano detto che dovevano venire da S. Paulo dei conti! Dove sono i conti? I conti? Li presenterò domani! La sera stessa gli invitati di S. Paulo partirono precipitosamente.

Advertisement for ALBERTO BONFIGLIOLI & CO. featuring a globe and text: Matrice: S. PAULO, Rua B. Vista, 12 - sob. Caixa Postal, 1200. Telefono: 2-1456. Filiale: SANTOS, Rua Tuyuty, 111 Caixa Postal, 734. Tel.: Cent. 1739. SVINCOLI DOGANALI. Servizi rapidi e perfezionati. Condizioni vantaggiose. PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE.



## LA BOCCA DELLA VERITA'

LXXXVIII

Vedendoci davanti il capitano  
degli spagnuoli, che incitava i suoi,  
con fervore a combatter disumano;  
per portare vantaggio su di noi,  
risoluto avanza come Adriano,  
per tener fronte ai nemici suoi.  
Ma quegli una pistola in modo strano  
punta contro di me, ma i miei eroi,  
avventandosi al braccio, per deviare  
il colpo, mentr'io con la mia scure  
il cranio gli sparai per ricompensa:  
Su di noi tutti un gran coraggio appare,  
mentre i lor fanti colmi di... paure  
tutti cadean nella tristezza immensa.

G. CAVALIERE

### Chi ha scoperto la giarrettiera ?

Chi ha scoperto quel morbido anello, scuro o chiaro che sia, di raso o di seta, il quale, serrando la calza sopra il ginocchio, la sostiene?

Ninon de Lenclos? — neanche per sogno.

Madame de Pompadour? — No: costei sapeva scioglierla, la giarrettiera, piu' che inventarla.

La bella Elena, la bisnonna di Noc? Neanche! neanche!

Prendeudo come punto di partenza la giarrettiera moderna e risalendo verso il preterito o passato che sia, troviamo che questo piccante accessorio femminile non fu inventato da una donna.

Allora fu inventato da un uomo?

Neppure: la giarrettiera fu inventata da un filosofo.

Un giornalista francese ha scoperto che la scoperta della giarrettiera pendula é dovuta a Emanuele Kant.

Il filosofo della critica della ragion pura fu il primo che legó alle sue calze due piccoli cordoni che arrivavano alla cintola.

Per una volta tanto Kant legó due cordoncini, dopo aver rotto tanti cordoni al prossimo.

Ma qui é urgente una rivincita.

Signore donne, se un filosofo ha inventato la giarrettiera, bisogna che — per compenso — le donne abbiano scoperto qualcosa di importante a vantaggio della filosofia. Ed é così.

Non é stata forse la donna la prima causa per cui un filosofo, guardandosi nello specchio in fronte si chiese: — Lo sono o non lo sono?

Ed ebbe così l'origine il dilemma cornuto.

Se gli uomini hanno inventato "la logica", le donne l'hanno saputa distruggere e collocare, al suo posto, un'altra scienza.

La logica femminile.

Il concetto stesso del "diritto" ha la sua prima causa nella donna.

Ove non é donna non é diritto.

Insomma, signore donne la rivincita é completa: Kant non ha inventato che un minuscolo accessorio di "toilette" femminile: voi avete delle scoperte assai piu' importanti e superiori.

Sicché se un giorno un filosofo vi dirá orgogliosamente:

— Noi filosofi abbiamo scoperto la giarrettiera!

Voi potrete rispondere senza esitazione:

— Noi donne abbiamo scoperto e possiamo ancora scoprire qualcosa ch'è ben piu' in alto.

### FABBRICA DI CORDONI DA SCARPE

UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore.

Rotondi e piatti.

DOMENICO MEMMO

Tel. 2 - 2409

R. MAJOR DIOGO N.º 48-A

— S. PAULO —

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso piu' fresco, miglior disposizione pel lavoro, piu' forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni fiasconcini dell'elixir di Inhame. Il vostro fisico si farà piu' florido, diventerete piu' grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de Inhame é l'unico depurativo - tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed é tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.



Quello che é rimasto!

# SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

## GYROL

SCATOLA CON 20 CANTINE.

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'intero, catarro aterino, emorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

## IN RUA IPI

In questi tempi le caricature devono essere innocue.

(Consigli)



— Vorrei cambiare casacca...  
— Ha sbagliato porta; è pin' in lá nella stessa strada!

### Attenti ai baule!

Dopo il "crimen da mala", che ha reso celebre l'assassino Pistone, s'impongono dei seri provvedimenti.

Bisognerà che i facchini, prima di occuparsi del trasporto di un baule, lo portino in polizia perché venga visitato e venga concesso il "nulla osta".

Il possedere un baule d'essere equiparato al possedere una rivoltella, o una qualsiasi arma. E poi, e questo è l'essenziale, chi vende i baulli deve sottoporre l'acquirente a uno stringente interrogatorio.

Per esempio:

— Lei vuole un baule. Ha il porto di arme?  
— Sì; eccolo.  
— Ma che cosa deve mettere in questo baule?  
— Un capo...  
— Ah, brutto mascalzone!  
— Ma mi lasci finire: un capo di vestiario.  
— Si spieghi, allora. E che altro?  
— Un collo...  
— Assassino!  
— Ma no, si calmi: un collo inamidato.  
— Ah, credevo. E ancora?  
— Un palo di...  
— Un palo di che cosa? Un palo di gambe?  
— Un paio di calze!  
— Si spieghi subito, per bacco. Beh! Ecco il conto e... buon viaggio!

### Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES,  
N.º 18 — Telef.: 7-8343  
Consulta: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

### COME FU... CHE

Quando Adamo si svegliò per la prima volta e vide la luce e vide il Creato, fece come le signore che si svengono sistematicamente e sistematicamente rinvengono.

Domandò con un fil di voce ove si trovasse.

Il Padreterno, che gli era a fianco, lo scosse con dolcezza fratecciana e:

— Sei nel paradiso terrestre, mio caro Adamo!...

— Un bel record, arrivare primo. In quanto al nome mi è indifferente. Dimmi piuttosto cos'è questo Paradiso, cosa ci dovrò fare e perché ci son venuto!...

— ... Hal ragione; ebbene, ti dirò: Tu sei qua per godertela, in questo luogo di delizie, per vivere ciò che io ho creato: la vita, eseguire le mie leggi...

— E va bene... cioè: che leggi sarebbero? Io sono un uomo libero. Lo vedi... non porto nemmeno il vestito... e mi piacciono i patti chiari.

— Non temere: le mie leggi sono semplicissime e di facile esecuzione: Basta erederci... il resto vien da sé...

— Quando è così... Volevo appunto dire: ma non credi ch'io mi debba annoiare, solo come un cane... a proposito, il cane l'hai già creato?...

— Ho provveduto, tranquillizzati e continua...

— Meveo: per qualche tempo, io non avrò nulla a ridire. Cogliero i fiori, mi costruirò una casa per farla da padrone, acchapperò le farfalle, se ve ne saranno, farò le figurine sulla sabbia... ma poi?...

(Continua).

## ELEIÇÃO MUNICIPAL

A Comissão Directora do Partido Republicano Paulista vêm apresentar aos suffragios do eleitorado partidario a chapa dos candidatos aos cargos de vereadores á Camara Municipal de São Paulo.

### PARA PREFEITO

**DR. JOSE' PIRES DO RIO**, engenheiro, residente nesta capital.

### PARA VEREADORES

**DR. ALEXANDRE ALBUQUERQUE**, engenheiro, residente nesta capital.

**DR. ALMEIRINDO MEYER GONÇALVES**, advogado, residente nesta capital.

**SR. ANTONIO SIMÕES DE CARVALHO**, funcionario bancario e proprietario, residente nesta capital.

**DR. AUSTIN DE ALMEIDA NOBRE**, advogado, residente nesta capital.

**DR. DANIEL CARDOSO**, advogado, residente nesta capital.

**DR. DIOGENES RIBEIRO DE LIMA**, advogado, residente nesta capital.

**DR. GOFFREDO T. DA SILVA TELLES**, advogado e commerciante, residente nesta capital.

**DR. JOAQUIM ALVARO PEREIRA LEITE**, lavrador e proprietario, residente nesta capital.

**DR. JOSE' VIEIRA COUTO DE MAGALHÃES**, jornalista, residente nesta capital.

**DR. JOÃO BAPTISTA LEME DO PRADO**, commerciante e capitalista, residente nesta capital.

**MAJOR LUIZ ANTONIO PEREIRA DA FONSECA**, proprietario, residente nesta capital.

**CORONEL MANUEL PEREIRA NETTO**, proprietario, residente nesta capital.

**DR. NESTOR ALBERTO DE MACEDO**, advogado, residente nesta capital.

**SR. NESTOR DE BARROS**, industrial, residente nesta capital.

**DR. SYNESIO ROCHA**, advogado, residente nesta capital.

**DR. ULYSSES DE ABREU DE LIMA PEREIRA COUTINHO**, advogado, residente nesta capital.



— Io non voglio tiffarmi nella zona del calamari...

— Perché?

— Perché non voglio diventare nera come l'inchiestro!

AL QUI SI SANA

RUA II DE AGOSTO, 76

TELEFONO 2-4236

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA... VINO: Calabrese, Barbera, Toscano, Moscato, Spumante... Formaggio Romano, Provolone, Gorgonzola... Sardella pimentata calabrese - Saliccia forte - Spuntino...

J. GRADLONE

Un errore giudiziario

La dottoressa Dorothy Logan è stata condannata a 100 sterline d'amenda, per giuramento falso di aver attraversato la Manica a nuoto.

Il giudice è stato di Manica troppo stretto. E' vero: la dottoressa non ha attraversato la Manica, ma non le doveva essere condannata, bensì il notaio e il giudice che danno interpretato male il giuramento.

Dorothy non è fine a prova contraria, un uomo.

E' una donna e il suo giuramento è stato squisitamente femminile!

L'AMICO DELLE BESTIE

L'amico delle bestie mi era stato dipinto come un uomo originale, anzi come un mezzo pazzo, siccome in colonia i due mezzi pazzi hanno fatto fagotto, mi venne voglia di conoscere l'amico delle bestie. E sono andato a trovarlo. Ci accolse nella sua casa, che era naturalmente, piena di animali.

Un cane ci venne incontro: — Che bel cane — dissi — mostrandomi il muso di quell'amico del uomo.

Lo zoofillo balzò in piedi roeso come un gallo e gridando:

— E Lei osa dire che questo mio can diletto è bello? Mascalone, vigliacco, figlio di genitori dediti al commercio

della cocaina. Questo cane infame è brutto che fa schifo...

— Ha ragione! Ha ragione

di affrettarmi a dire per calmarlo. — E' proprio brutto. Del resto è notorio che i cani brutti sono i più intelligenti.

Chi lo ha usato per una infamia simile? E lei viene a dirlo proprio a me, che sono l'amico delle bestie? Vede: che mi levo una scarpa e gliela sbatto sul muso? Come si può affermare, davanti a un uomo che forse negherà un "tostão" al suo prossimo, ma che tratta in tenerizia, per gli animali, che gli animali sono intelligenti? Lo ripeta ancora e la butto fuori di casa con una pedata!

Seasi, scusi! Ordevo di farle piacere, lei divide perfettamente la sua opinione.

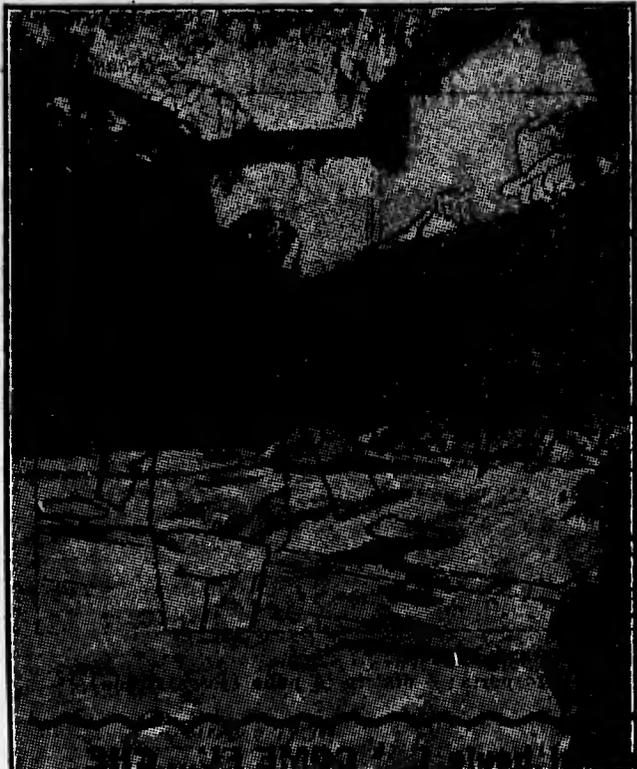
Mono male! — esclamò l'amico delle bestie, placato.

— Veda, signore, non c'è nulla che assiti più l'anima umana del contatto con la bestia. A vivere nella cara compagnia si diventa migliori.

— Certo le bestie non hanno i nostri vizi...

— Brutto porco, assai meno da strada, e magcherone rigato eziandio, con quale coscienza si prende la libertà di affermare che le care idolatrate bestie non hanno vizi? Oh bestia, come direbbe in un popolare stile murale il mio amico Munifico, le bestie hanno tutti i vizi! Il porco, è il porco? Lo neghi se può; e se lo nega lo spacco questa sedia sul capo. Ebbene, la porcheria del porco è un mazzo di gigli paragonato a quella delle tortore e delle colombe.

— Ma come, le colombe



Cascata di Itaparanga — Quadro di Giuseppe Cavallere, premiato a Milano nel 1906 dai Consoli dell'America Latina.

delle quali i poeti hanno cantato la purezza e il sentimento patetico e nostalgico? Il nostro interlocutore divenne di tutti i colori. Aprì un rassetto, trasse una pistola a cinquanta o sessanta colpi e si pose ad urlare:

— Dove sono i poeti? Voglio i poeti per strozzarli, scannarli, spolarli, smuscolarli, evitarli e nutrirmi delle loro cervella! Infami! Si sono permessi di cantare nei loro fetidi poemi la castità delle care immonde colombe, vere Messaline degenerate, o Cleopatrese, come direbbe Dante al plurale? Ma non avrò dunque la soddisfazione di vedere spirare fra le piu' atroci torture uno di quegli infami che dicono bene delle bestie che lo amo con tutta la piu' commossa tenerezza?

— Non si arrabbi, signore. Io le tolgo l'incomodo.

— Lei resterà qui ancora dieci minuti. Sento il dovere di illuminarla. Non voglio che Ella vada via dalla mia casa. Piuttosto preferisco spezzarle l'osso del collo con questo randello. Risponda subito alle mie domande, e risponda bene, se le è cara la vita.

— Dica, ma faccia presto perché abbiamo un appuntamento al quale vorremmo recarci vivi.

— Che cosa è il care?

— Un vilissimo porco.

— Mi dica la sua opinione sull'intelligenza del simpatico cavallo.

— Il cavallo è un vero animale.

— E all'ingegno delle galline?

— No, le galline sono ocche.

— Ha stima del piccione?

— Li reputo i veri spiriti forti della società contemporanea.

— Mi esprima il suo concetto sugli uccelli.

— Sono bestie insidiose, che distruggono la pace e l'onore delle famiglie.

— Insomma lei disprezza le bestie?

— Esse mi fanno schifo.

— Va bene. Uno che disprezza le bestie, che le giudica come sadice, perniciose, stupide, orribili, puzzolenti, e deve per una naturale conseguenza amarle.

— E' giusto.

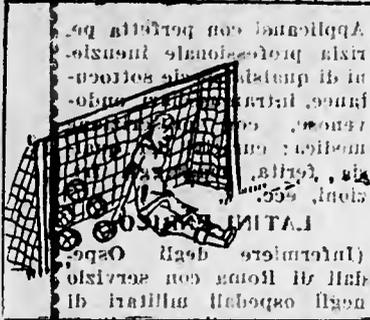
— Allora mi dia la mano, signore. Ella è un vero zoofilo.

Alla Piazza

La Ditta Della Pasqua, Duvina & Cia., di Monte Veneto, Rie Grande do Sul, fabbricante dei prodotti suini più quotati della piazza, avvisa la Pregiata Clientela che ha creduto nell'interesse reciproco di aprire un deposito per la maggiore diffusione dei suoi prodotti, sia per i Sigg. Grossisti che per i Sigg. Dettaglianti, sotto la gestione dei propri Rappresentanti Sigg. Duvina, Zanette & Masserano, in rua Paula Souza, 72 - Telef. 4-6370, dove si attenderà ai riveriti ordini.

# L'UNIONE FA LA FORZA

Il Corin... tutti... pranza.



## GIANO DALLE DUE FACCE

Giano Bifronte era fratello di quel Apollo che divenne poi il famoso a causa della bellezza della pelle di Apollo.

Giano, come Apollo, era fatto figlio di Apollo. Sino a una certa età sembrava un uomo qualunque, tanto che non si era mai visto ro se fosse lui o no. Incontrandolo, gli amici potevano tutt'al più dire:

— Parmi Giano!

Finché egli, preso in un formaggio, trovò una geniale soluzione che fu proprio il cacio sul maccheroni: e decise di avere due facce.

Così era difficile prenderlo pel naso, perché egli ne aveva due.

Quando qualcuno voleva prenderlo per il naso del suo naso, la mosca gli saltava su quell'altro, e l'ira sua era terribile.

Non temeva nessuno, perché sapeva guardarsi le spalle.

I contemporanei non esitarono a proclamare dio e gli eressero un tempio con due porte, una per ciascuna faccia.

Giano poteva così uscire contemporaneamente da entrambe le parti e recarsi a teatro, ove però lo obbligavano a pagar due biglietti.

Ma egli non ne fu contenta: in una faccia guardava la rappresentazione e con l'altra si godeva lo spettacolo del pubblico che sbadigliava.

Al cinematografo, una sera, baciò contemporaneamente due fanciulle: le mamme si adirarono e lo chiamarono "sfacolato".

Egli si mise a ridere, naturalmente, e entrò in bocca.

In treno pagava un solo biglietto e attaccava al tempo stesso discorso con il vicino di destra e con quello di sinistra, e così anche da entrambi i lati.

Giano era l'unico uomo che riuscisse a fumare da entrambe le parti.

Dopo il fallimento e la liquidazione della mitologica, Giano si diede alla politica, della quale ottenne, dapprima grandi successi, avendo due facce. Ma presto fu superato da coloro che ne avevano molte di più.

Recentemente tentò di riprovare, ma rimase con due palme di due nasi.

Allora chiese all'Azienda Tramviaria un posto di fattorino, garantendo di essere politico che potesse osservare coloro che debbano scendere davanti e coloro che scendono dietro senza pagare il biglietto.

Nei attesa e rimando pedonò e lo si incontrò spesso al Largo S. Bento.

Lo si riconosce facilmente, non tanto per le due facce, ma perché è l'unico che riesce a passar dall'una all'altra.

Giano or sono si trovò una prese con un grillo romano.

— Pedonò a sinistra — K... parlava costui!

— A sinistra va bene, ma la sinistra di quale faccia?

Fu condotto in polizia per risposta oltraggiosa. Il delegato gli disse:

— Guardi me e non si volga verso la porta.

E Giano non riuscì ad obbedire!

## LIQUORE AV...

del Dr. AFFLIO CRAVERI  
di effetti sorprendenti  
nella cura dell'  
**Asma Bronchiale  
o nervosa**  
Istituto Scientifico S. Maria  
**PIAZZA DA SE', 46**  
In vendita nelle principali  
Farmacie e Drogherie

## Figure Esoteriche



## LA LIRICA AL BRAZ

TENORE — Bada, Santuzza, che se il tuo non sono...

BARITONO — Di qualità, uno alla volta, sper carità!

TENORE — Gli angeli in cielo sono a cento a cento...

SOPRANO — Folle! Sempre libera deggio, trasvolur di fiore in fiore!

SOPRANO (in prosa) — Faccio il comodaccio mio!

BARITONO (rumoreggiando) — Recondite, ar...

TENORE — Tu non sai quanto soffrì il tuo vecchio genitor...

TENORE — Del Piractua non mi curò! Te lo giuro...

BARITONO — Ma, che sei un uom? Tu sei pagliaccio...

SOPRANO (entrando) — Quando meno soletta per la via, la gente sosta e mira...

TENORE — Questa donna, tu conoscete?

BARITONO — Questa è Mimì, mia fiorata...

SOPRANO — Intanto qui si gela e si muore d'inedia...

TENORE — Tu pure, o principessa, nella tua fredda stanza?

SOPRANO — Ma un bel dì, vedremo un fil di fumo...

TENORE — Già, di quella pira, l'orrendo fuoco. (Le prende una mano). Che gelida manina! (pensando ad altro) Se la lasci scaldare.

SOPRANO — Amor ti vieta di non amare.

BARITONO — Chi mi freni in tal momento?

SOPRANO — Ma se mi toccano, doré il mio debole...



**HOTEL VICTORIA**

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant

NUOVO PROPRIETARIO:

**JOAO COLLAZZINI**

Lago Paysandu — Tel. 6-6740 — S. PAULO

**Prof. Dott. Recalde**

Signore stomaco, vie urinarie, chirurgia.

Rua Q. Bocayuva, 54

Casa das Arcadas. — Tel. 2-1363 — Chamadas 4-0787.

Bernardo Hencke



**ANSIOSO** — Ricordate i versetti!

Trenta giorni ha Novembre  
Con April, Giugno e Settem-  
bre;

Di 28 ve n'ha uno,  
Tutti gli altri n'han trentuno!

Col "trentuno" cessa la "cortese pressione"; e torneremo a parlare con la franchezza di prima. Pazientate dunque ancora pochi giorni....

**FLLI. DI MOLFETTA** — Dite a quel medico toscano che si curi appena di somministrare i purganti ai suoi ammalati. Diversamente lo prenderemo noi sotto la nostra cura che sarà abbastanza energica.

**CURIOSETTO** — Dopo tanto tempo l'Alta Coltura si è fatta viva, perché... è morta! Così della bella iniziativa, che ha tanto validamente cooperato per stringere vieppiù i vincoli di fratellanza spirituale fra gli italiani ed i brasiliani, non rimane più che un ricordo. Si è fatto l'inventario dei beni ed è risultato un attivo di 15 contos de réis che sono stati dati ad un'altra società di coltura, che accusa da molto tempo un grave malessere che i nostri medici non hanno potuto curare.

Adesso si nutrono delle nuove speranze; ma con 15 contos che programma può realizzare la "Dante"?

Potrà, appena, migliorare la scuola che ha aperto al Braz!

Del vasto programma, che dovrebbe svolgere in una colonia numerosa come la nostra, se ne sente parlare di quando in quando; ma il più delle volte o sono chiacchiere di fin di tavola o sono barzellette di farmacia.

**TESSERA 374** — La notizia è certa: il dr. Manera lascia la Segreteria ed è alla vigilia di intraprendere un viaggio, fuori del Brasile, che durerà più di un anno.

Chi lo sostituirà?

Si fanno diversi nomi; ma non sono "papabili" coloro che prima di lui ressero la carica.

**OSTE** — Figuratevi se Rotellini poteva ritornare a San Paolo senza farsi offrire un banchetto! Il più bello si è che aveva una matta voglia di fare un discorso sulla "latinità"; ma quando si alzò un Tizio che voleva fare un discorso, furono tali le manifestazioni ostili che... il "discorso" della latinità fu prudentemente rintascato!

Quanto alla latinità rotelliniana, se ne contano tante ed anche questa.

Giorni sono la signora di un giornalista si recò al Fanfulla per salutare il decano della stampa italiana in Brasile. Rotellini rispose:

— Sono ben lieto, signora, del suo omaggio. Né poteva essere diverso il gesto di una signora che rappresenta il gentile sangue latino!

Orbene, tutti sanno che quella signora è tedesca... de pura cepal!

**TEMISTOCLE** — Anche voi siete bello e fratto! L'Eminenza Grigia vi ha condannato alla fucilazione. E senza appello.

Sappiamo che avete molti soldi e che perciò, prima di morire, dovrete fare testamento. Se non volete andare dritto dritto all'inferno, ricordatevi degli ex-amici del Pasquino. Anche essi sono stati condannati dall'Eminenza Grigia alla fucilazione nei calli; ma hanno ottenuto di assistere prima alla vostra morte.

**BASSOTTO** — Il direttore di quella banca ha fatto le valigie e se n'andrà alla chetichella senza banchetti e senza discorsi.

**FORROBODO** — Credeteci: è molto meglio che il Fanfulla non commenti. A buon



intenditor, poche parole! Peraltro, anche dimenticando le ultime piroette, il giornalone avrebbe dovuto dire che i 20 contos residuo della raccolta delle quote di un milreis, avrebbero dovuto essere versati al fondo pro-Monumento Del Prete e non al fondo "Casa del Reduce". Beninteso, qualora, in questi tempi di marcia sul trampoli, la logica sia ancora tenuta in qualche considerazione.

**FULATON** — Corrono molte voci; l'ultima è questa: che, cioè, verrebbe a dirigere il quotidiano della sera un greco che, senza essere religioso, è unzino dalla nascita.

Quanto alla ricomparsa del "cadavere" romano, nutriamo molti dubbi; ma se avverrà, ne vedremo delle belle.

**OSTI NATO** — L'encrenca del Fanfulla non è stata ancora risolta; ma è molto probabile che, nell'entrante settimana, si addivenga ad una soddisfacente soluzione; uno dei soci si ritirerebbe "pago e soddisfatto" e gli altri due continuerebbero a tirare la carretta.

Di ritiro definitivo, di successione ecc. si parlerà fra una cinquantina d'anni. Tanto, anche a S. Paulo, si fanno le operazioni di Voronoff!

**TRAMPOLO** — Alla "première" del Circo Hagenbach c'erano tutti i grandi... artisti della nostra colonia. Qualche frase acchiappata a volo:

— Ah! Come sono intelligenti... le bestie!

— Hai visto? Le bestie non sbagliano mai...

**ORARIO** — Quell'autorità parte alla fine del prossimo mese; va a passare le vacanze di Natale a casa! E si assicura che non partirà solo.

**TOSCO** — Pensate che sfogliando il libro dei proverbi dei Giusti non ce n'è uno che si possa citare senza pericolo. Eppure non capisco che razza di significato vi possa essere nel proverbio: "Quando il cielo fa la lana piove un di' della settimana".



## INIEZIONI

Applicarsi con perfetta perizia professionale iniezioni di qualsiasi specie sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica: curativi per qualsiasi ferita, massaggi, frizioni, ecc.

**LATINI ENRICO**

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paolo).

Praça da Sé, 34 - 3.º Piano  
Tel. 2-3425

— Oraio dalle 7 alle 20 —

## CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

**Dr. Nazareno Orcesi**

Chirurgo do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologia, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexo a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

## DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARO, 67

## DR. ANGELO ROMOLO

**DE MASI**

Delle Cliniche di Pisa e Padova

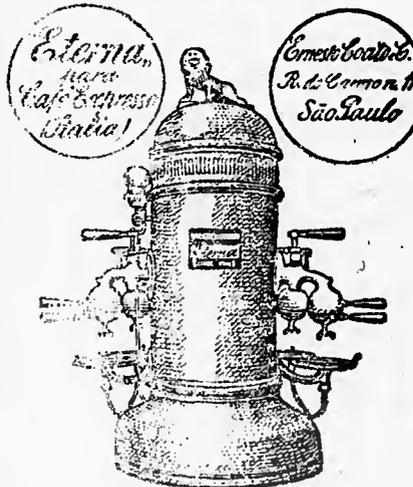
Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia

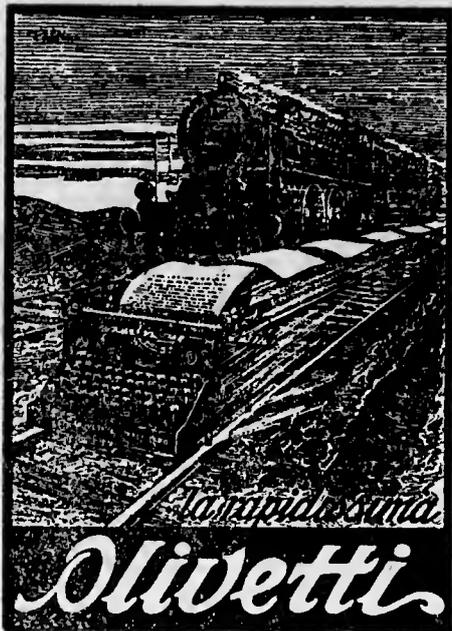
Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephi- genia, 12 - Sobrado  
Dalle 10-12 e dalle 2-4.  
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)



Vendemos a Prestações

2500



Já collaboram para maior desenvolvimento commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

**L'ingegnere che vuole moralizzare le sottane...**

S'è letto nei giornali che un ingegnere aeronautico inglese ha inventato una gonna soffitto, fatta in apparenza, come quelle che le signore portano attualmente, ma congegnata in modo che l'occhio dei profani non possa vedere oltre il ginocchio di chi l'indossa.

La notizia era troppo interessante perché un giornalista non andasse ad intervistarlo.

— Signore, non comprendiamo come dall'aeronautica ella sia passato alle sottane.

— La cosa è semplice. L'aeronautica avveza il pensiero e gli occhi a rivolgersi sempre in su. Per questa abitudine scientifica, quando vedevo una signora seduta di fronte a me, non potevo fare a meno di accorgermi che la visibilità era libera ben più in su dell'orlo della sottana. Ciò mi amareggiava molto.

— O perché?

— Perché mi accadeva talvolta di scordare un po' troppo l'aeronautica. Mi resi conto che quello che accadeva a me poteva accadere benissimo anche ad altri uomini, distratti dalle loro occupazioni, con grave danno dell'industria, del commercio e dell'arte. Allora

cercai di trovare un modo che conciliasse la moda con la riservatezza, le gambe esposte e la limitazione degli orizzonti.

— E, a quanto pare, ha trovato...

— Sì. La mia sottana a soffitto è una cosa pratica e utile. Di fuori non si vede niente. Ma quando la signora si distende, all'altezza delle sue ginocchia una specie di soffitto che separa le ginocchia medesime dalla vita dei piani superiori.

— Di quale materia è il soffitto?

— Sulle prime avevo pensato all'acciaio per evitare che si determinassero eventuali fessure nel soffitto medesimo. Ma l'acciaio è troppo costoso. Il cemento armato sarebbe stato anche esso consigliabile; ma avrebbe impacciato il passo. Allora sono ricorso alla seta, una seta forte, color celeste.

— Perché celeste?

— Per dare un'idea di cielo che escluda ogni pensiero troppo terrestre.

— Graziosa immaginazione!

— Però lei non deve credere che io mi accontenti di questo. Per ora ho lasciato le ginocchia fuori; ma creda che anche le ginocchia mi stanno sullo stomaco.

— Anche questo è vero. E che cosa medita?



**DENTATURE MODERNE**

La dentatura anatomica moderna, con la collocazione artistica dei denti, è la più perfetta imitazione del naturale. - Lo specialista

**Dr. DEODATO DE MORAES**

GARANTISCE LA SICUREZZA E LA STABILITÀ DI QUALUNQUE DENTATURA.  
**Rua Santa Ephigenia N. 35**

**Dr. F. Finocchiaro**

Da clinica chirurgica de Turin. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle. Rheumatismo, sciatica, eczema, paralytias, etc. Diagnose e tratamento com Raios X, Diatermia, Phototherapia, Electrotherapia. — Res.: Rua Vergueiro, 165, das 12 ás 13. Tel. 7-0482 — Consult.: Rua do Tesouro 7, das 14 ás 18. Telephone 2-0585.

**Dtt. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dalle 9 alle  
11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

— Dopo la gonnella a soffitto, medito le calze a parete.

— Ma lei è ingegnere aeronautico o architetto?

— Prima di tutto sono un moralista.

— Bravo.

— Le mie calze a parete sono fatte in modo che quando si spiega la sottana a soffitto calano giù da essa quattro pareti che coronano le gambe sino alle caviglie.

— Ma non saranno inelutabili?

— No, perché intendo che quelle pareti siano decorate con affreschi di buon pennello che raffigurino cose pure, come voli di piccioni, mazzi di gelsomini o di gigli, la Madre dei Gracchi, Sant'Orsola e le undicimila Vergini, ecc. ecc.

— Quando avrà messo anche le gambe a posto, sarà contento?

— Sono persuaso, signore, che per una fantasia ferace anche i piedi sono evocatori.

— Di che cosa?

— Non faccia l'ingenuo e non sia clinico. Capisco da un certo lussureggiare del suo sguardo che lei ama le oscenità e spinge la sua depravazione fino a guardare con complacenza le scarpe delle signore. Ma io non lo permetterò a lungo. La mia invenzione è questa: nel momento in

cul si apre la sottana soffitto, e c'anno le calze pareti, scattano i sottopiedi pavimento. I piedi in questo modo spariscono. Sono raccolti entro la casta intimità di una specie di stanza, tolti alle carceri impudiche dell'aria, sottratti alla corruzione degli sguardi.

— Speriamo che dopo questa, le invenzioni saranno finite.

— No, signore, restano ancora liberi gli occhi degli uomini che guardano indiscreti le donne. Contro quegli occhi io intendo...

E il giornalista scappò per salvarci la vista!

**Fallimenti e Concordati**

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

**Rag. Ubaldo Moro**

Ufficio: Rua Libero Badaró, 52 — Telef. 2-1520. Residente: Rua Allemanha, 36 (Jardim Europa.)

Con l'uso della  
**LOÇÃO ANTICASPA**  
 FORMULA DO SAUDOSO SÁBIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.º — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.º — Pontifica il bulbo capillare, facendo cessare momentaneamente la caduta dei capelli;
- 3.º — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.º Rende i capelli fini e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.º — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA è una formula del compianto scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che è una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

**CHE ETÀ AVETE, SIGNORA?**

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ PRIMA DI RISPONDERE  
 E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che è indice di gioventù.

**USATE PERCIÒ LA**

**POMADA Onken**  
 VANDOSA SCOSCIERTA ALLEMANNA

usate ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Potete anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

**VENDONSI CALZOLAI**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono regolare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fine — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. — Saponi bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

**EMILIO GRIMALDI**  
 Rua Washington Luiz, 25

ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**GRANDE FABBRICA DI MANICHINI AMERICANA**

premiata con medaglia d'oro all'Esposizione Internazionale del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Venetiani — Olio, sghi, pezzi di ricambio, riparazione, garantite.

Jose Nob. de Gerard  
 R. Q. Bocayana, 64  
 Tel. 2-0478 — S. PAULO

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**  
 LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità. — Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei". — Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno, cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale.

1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi; ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Petente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engrédimento". Vendo a contanti e faccio il pagamento. — Prezzi eccezionali.

— JACQ. GOLDSTEIN — S. PAULO



# Olio Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA  
FINISSIMO

IL PREFERITO



RALADOR "VELOVO"  
PRIVILEGIATO E REGISTRATO

OMNIQUE MARAVILHA!!!  
ERA O QUE FALTAVA PARA  
A MINHA COSINHA

TAGLIA  
IN FETTE  
IN MODO  
PERFETTO!

anche — cipolle — patate — navoni — citrulli — carote "ma-  
diocchia" e tutte le altre verdure. Prepara in un minuto:  
patate "palha", giardiniera, battuto di cipolla e di qualunque al-  
tre verdure — Grattuggia — formaggio, mandioca, pane, noci, ecc.

PREZZO 35000

PALADINO & BENINI

CAIXA POSTAL 5189 TELEPHONE 9-2883 S. PAULO

## LABORATORIO DI ANALISI

dal dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istit-  
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —  
Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame complete di urina,  
feci, tumori e frammenti patologici — Ladura Dr. Fialto, 18 —  
Telef. 1-2-4420 — Tutti i giorni dalle 8 alle 12

## DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI  
ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-  
gnore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-  
che — Consulto dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4 —  
Rua Vergulero, 358 — Telef. 1-7-0406 — S. PAULO

## BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina familiare con tutte le conforti — Di accattano pensionisti  
— Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici —  
Aperte fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni,  
troveranno in questa Bar tutte le comodità.

## VINI FINI - VERMOUTH

# ENRICO SERAFINO

GRAN PASSITO CANALE

"ERBALUCE" (Piemonte)

**FERNET - BRANCA**

FORNITRICE DELLA REALI CASA D'ITALIA

*Amaro Apertivo* *Tonico Digestivo*

SOC. ANON. FRATELLI BRANCA MILANO

TINTURERIA  
e LAVANDERIA

**“EXCELSIOR”**

CASA  
DI PRIM'ORDINE

Praça da Republica, 35  
Tel. 4-3526.

*La lima aguzza il ferro  
il Messicano  
l'appetito*

**MESSICANO SARTI**  
L'APERITIVO

UNICI CONCESSIONARI PEL BRASILE

**Casa Rosito**

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & C.  
RUA 25 DE MARÇO, 107 — Tel. 2-1511